

- Arhat* 應真 ou 無所著 ou (阿)羅漢 : A 1, 16, 67, 85, 95, 96, 106, 125, 142, 150, 151, 161, 206, 237, 239, 250, 262, 264, 273, 280, 284, 297, 302, 318, 363, 364, 369, 399, 424; B 2, 3, 5, 19, 20, 74, 117, 138, 347; C 10, 15, 17, 23-25, 56, 58, 81, 100, 131, 132, 302, 305, 306, 308, 311, 313, 360; D 176 (340).
- Ariṣṭa* 阿利吒, nom d'homme : C 49.
- Aristote*; lai d'Aristote : D 231.
- Arûpadhātu* 無色界 : B 42.
- Asaṃskṛta* 無爲, le non-composé : A 283, 313; C 315.
- Asaṃkhyeya kalpa* 阿僧祇劫 (kalpa illimité) : B 49, 67; C 362, 363.
- Ascète* 仙, l'ascète et la biche : A 80-81; B 283-284; C 11, 12, 234; D 98.
- Asie centrale* : D 86, 88, 96, 114 (44), 121 (56), 248.
- Asura* 阿修羅, B 33, 85, 221, 285, 289; C 58, 61, 68 n.; D 108.
- Asvaghōṣa* (corr. *Açvaghōṣa*) 馬鳴菩薩, docteur bouddhique : C 85.
- Ātavī* 曠野, région déserte qui devint une ville : C 94, 110.
- Ātavika*, yakṣa : D 213 (410).
- Avadāna cātaka*; livre bouddhique : A 12 n., 132 n., 133 n., 134 n., 135 n., 380 n.; C 294 n.; D 86, 87 (3), 90 (9), 96, 98, 106 (39), 122, 150, 159 (209), 161 (222), 204, 206 (400 et 402), 208, 211 (407), 213 (410), 241 (491).
- Avadāna kalpalatā*; livre bouddhique : A 200 n.; D 87 (4), 88 (5), 89, 96, 99 (28), 106 (39), 107 (40), 113 (44), 121 (54), 133 (80), 172 (337), 212 (409), 247 (500).
- Avalokiteṣvara* : D 89 (7).
- Avanti* : voir *A-p'an-ti* et *A-che-mo-k'ie-a-p'an-ti*.
- Avare* puni par Çakra : A 372-373. — L'avare qui offre une pièce d'étoffe au Buddha; toutes les autres pièces d'étoffe suivent à la queue leuleu : B 84-86; D 140 (106). — Avare Çura : D 158 (206).
- Āveṇika dharma* 十八不共 : A 284.
- Aveugle*; les aveugles décrivant l'éléphant du roi : A 338-339. — Les cinq cents aveugles guéris par le Buddha : B 111. — Celui qui feint d'être aveugle pour échapper aux corvées : B 229. — Le vieux brahmane aveugle et ses douze brus débauchées : B 433-437. — Le roi de Kâçî rendu aveugle par le venin de deux serpents : C 30. — Aveugles à force d'avoir pleuré : D 91.